



**25. FILM FESTIVAL DELLA LESSINIA**  
**Verbale della giuria internazionale**  
**International Jury report**

La giuria internazionale del 25. Film Festival della Lessinia, composta da Igor Bezinović (Croazia), Mandy Denise Dickinson (Regno Unito), Nestor “Tato” Moreno (Argentina), Betty Schiel (Germania) e Federico Spiazzi (Italia) riunitasi a Bosco Chiesanuova dal 24 al 31 agosto 2019 per visionare i film in concorso, ha assegnato i seguenti premi.

The international jury of the XXV Film Festival della Lessinia, composed by Igor Bezinović (Croatia), Mandy Denise Dickinson (UK), Nestor “Tato” Moreno (Argentina), Betty Schiel (Germany) and Federico Spiazzi (Italy), which met in Bosco Chiesanuova from 24 to 31 August 2019 to view the films selected for the competition section, has awarded the following prizes.

**Menzione speciale Special mention**

**ORO BLANCO**

di / by Gisela Carbajal Rodríguez

Un film sensibile che trasmette un messaggio politico chiaro da parte popolazioni locali riguardo a come le grandi multinazionali stiano rovinando loro la vita in questa remota terra.

A sensitive film giving a clear political message from the local people about how big corporations are ruining their lives in this remote area.

**Menzione speciale Special mention**

**KANARÍ**

di / by Erlendur Sveinsson

Il regista racconta una storia magistralmente costruita dal punto di vista tecnico e visuale.

The director tells an excellently crafted story on a technical and visual level.

**Premio per il miglior cortometraggio a soggetto Prize for the best short fiction film**

**CHIENNE DE VIE**

di / by Jules Carrin

Il film racconta la storia complessa di un ambiente socialmente trascurato, costruita con molta comprensione verso i personaggi. Il racconto si svolge con brevità e semplicità, e contiene tutti gli elementi di un film compatto e accessibile.

The film tells a complex story about a socially neglected environment made with a lot of sympathy for the characters. It is told in a short and simple manner and contains all elements of a compact and accessible film.

**Premio per il miglior lungometraggio a soggetto Prize for the best long fiction film**

**JINPA**

di / by Pema Tsedon

La storia, tecnicamente ben girata sia pur in condizioni estreme, riesce a raggiungere un pubblico ampio attraverso un personaggio iconico, l’umorismo e una fotografia poetica.

This story with its original character, humour, and poetic photography is technically well crafted in extreme conditions and succeeds in reaching out to a broad audience.



**Premio per il miglior documentario Prize for the best documentary**

**HOMO BOTANICUS**

di / by Guillermo Quintero

Invece di collezionare francobolli, adesivi o “like” sui social network, “*homo botanicus*” colleziona tutte le piante che incontra. Un film incredibile sulla dedizione, l’ossessione e la precisione.

Instead of collecting stamps, stickers or “likes” on social networks, “*homo botanicus*” collects all of the plants he encounter An incredible film about dedication, obsession and precision.

**LESSINIA D’ARGENTO**

**Alla miglior regia For the best director**

**HONEYLAND**

di / by Ljubomir Stefanov, Tamara Kotevska

«Prendi metà, lascia metà» è la saggia filosofia di vita di Hatidze, e potrebbe essere un rimedio per salvare il nostro mondo da una catastrofe ecologica. I registi raccontano questa storia in un documentario splendidamente girato attraverso gli occhi di una protagonista forte, con straordinaria capacità di narrazione.

«Take half, leave half» is Hatidze’s wise philosophy of life, and thus could be a remedy to save our world from an ecological catastrophe. The filmmakers unfold this clear message in a beautifully shot documentary through the eyes of a strong protagonist with an outstanding capacity for storytelling.

**LESSINIA D’ORO**

**Al miglior film For the best film**

**LE TEMPS DES FORÊTS**

di / by François-Xavier Drouet

Il film dà voce alla foresta sia da parte di coloro che la considerano un organismo vitale complesso, da accudire e con cui collaborare, sia da parte di coloro che la trattano come un bene da utilizzare secondo le regole del mercato globale. Il film mostra con semplicità e coerenza le conseguenze dei due approcci, scuotendoci con un pressante grido ad agire subito.

The film gives voice to the forest through both those who consider it a complex living system to nurture and collaborate with and those who treat it as a commodity to be used according to the global market rules. It shows with simplicity and coherence the consequences of the two approaches, waking us up with an urgent cry to act now.

Bosco Chiesanuova, 31 agosto 2019 / 31 August 2019